



**KPMG Albania Sh.p.k**  
"Dëshmorët e Kombit" Blvd  
Twin Towers Buildings  
Building 1, 13th floor  
Tirana, Albania

Telephone +355(4)2274 524  
+355(4)2274 534  
Telefax +355(4)2235 534  
E-mail al-office@kpmg.com  
Internet www.kpmg.al

Pronarit dhe Këshillit Drejtues të  
American Hospital Sh.a.

31 mars 2015

Të nderuar Zotërinj,

Ju lutem gjeni bashkëngjitur Raportin e Audituesve të Pavarur dhe Pasqyrat Financiare të Konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014.

Me respekt,



Heris Jani

Auditues Ligjor

**AMERICAN HOSPITAL SH.A.**  
**(i quajtur më parë Univers-Alb Sh.a.)**  
**PASQYRAT FINANCIARE TË KONSOLIDUARA**  
**për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014**  
**(dhe raporti i audituesve të pavarur mbi to)**

# Përmbajtja

## Faqja

### **RAPORTI I AUDITUESVE TË PAVARUR**

#### **PASQYRAT FINANCIARE TË KONSOLIDUARA:**

Pasqyra e konsoliduar e pozicionit financiar	1
Pasqyra e konsoliduar e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse	2
Pasqyra e konsoliduar e ndryshimeve në kapital	3-4
Pasqyra e konsoliduar e flukseve të mjeteve monetare	5
Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara	6 – 24

---



**KPMG Albania Sh.p.k**  
"Dëshmorët e Kombit" Blvd  
Twin Towers Buildings  
Building 1, 13th floor  
Tirana, Albania

Telephone +355(4)2274 524  
+355(4)2274 534  
Telefax +355(4)2235 534  
E-mail al-office@kpmg.com  
Internet www.kpmg.al

## Raporti i Audituesve të Pavarur

Pronarit dhe Këshillit Drejtues të  
American Hospital Sh.a

Tiranë, 31 mars 2015

Ne kemi audituar pasqyrat financiare të konsoliduara bashkëngjitur të American Hospital Sh.a ("Grupi"), të cilat përbëhen nga pasqyrat e konsoliduara te pozicionit financiar më 31 dhjetor 2014, pasqyrat e konsoliduara të fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse, ndryshimeve në kapital dhe flukseve monetare për vitin e mbyllur në atë datë, dhe shënimet që përfshijnë një përmbledhje të politikave të rëndësishme kontabël dhe informacione të tjera shpjeguese.

### *Përgjegjësia e Drejtimit për Pasqyrat Financiare të Konsoliduara*

Drejtimi është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e sinqertë të këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar, dhe për një kontroll të brendshëm, të tillë siç drejtimi vendos se është i nevojshëm për përgatitjen e pasqyrave financiare të konsoliduara pa anomali materiale, të shkaktuara nga mashtrimi apo gabimi.

### *Përgjegjësia e Audituesve*

Përgjegjësia jonë është të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare të konsoliduara bazuar në auditimin tonë. Auditimi ynë u bë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të respektojmë kërkesat e etikës dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin me qëllim që të marrim një siguri të arsyeshme nëse pasqyrat financiare të konsoliduara nuk kanë anomali materiale.

Auditimi ka të bëjë me kryerjen e procedurave për të marrë evidencë auditimi rreth shumave dhe informacioneve të dhëna në pasqyrat financiare të konsoliduara. Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i audituesit, përfshirë këtu dhe vlerësimin e rreziqeve të anomalive materiale në pasqyrat e konsoliduara financiare, si pasojë e mashtrimit apo gabimit. Kur vlerësojmë këto rreziqe, ne marrim në konsideratë kontrollin e brendshëm të entitetit mbi përgatitjen dhe paraqitjen e sinqertë të pasqyrave financiare të konsoliduara në mënyrë që të planifikojmë procedura të përshtatshme auditimi në rrethanat përkatëse të entitetit, por jo me qëllim që të shprehim një opinion mbi efektivitetin e kontrollit të brendshëm të entitetit. Auditimi gjithashtu përfshin vlerësimin e përshtatshmërisë së metodave kontabël të përdorura dhe arsyeshmërisë së çmuarjeve kontabël të bëra nga drejtimi, si dhe vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare të konsoliduara.

Ne besojmë që evidenca e auditimit që ne kemi marrë është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të dhënë bazat për opinionin tonë.

### *Opinion*

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare të konsoliduara paraqesin në mënyrë të sinqertë, në të gjitha aspektet materiale gjendjen e konsoliduar financiare të Grupit më 31 dhjetor 2014, të rezulttit të tij financiar të konsoliduar dhe të flukseve të tij të konsoliduara monetare për vitin e mbyllur në atë datë, në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.

  
Heris Jani  
Auditues Ligjor

KPMG Albania Sh.p.k.  
"Deshmoret e Kombit" Blvd.  
Twin Towers Buildings  
Building 1, 13th floor  
Tirana, Albania

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Pasqyra e konsoliduar e pozicionit financiar me 31 dhjetor

	Shënime	Në '000 Lek		Në '000 Euro	
		2014	2013	2014	2013
<b>Aktivët</b>					
Mjete monetare dhe ekuivalente me to	5	29,267	34,331	209	245
Kërkesa të arkëtueshme nga pacientët	6	113,740	365,449	812	2,607
Inventare	7	238,619	250,836	1,703	1,789
Aktive të tjera	8	28,768	7,035	205	50
Tatim fitimi i parapaguar		-	9,365	-	66
<b>Totali i aktiveve afatshkurtra</b>		<b>410,394</b>	<b>667,016</b>	<b>2,929</b>	<b>4,757</b>
Aktive afatgjata të trupëzuara	9	1,867,548	1,937,724	13,326	13,885
Aktive afatgjata të patrupëzuara	10	19,620	20,660	140	147
<b>Totali i aktiveve afatgjata</b>		<b>1,887,168</b>	<b>1,958,384</b>	<b>13,466</b>	<b>14,032</b>
<b>Totali i aktiveve</b>		<b>2,297,562</b>	<b>2,625,400</b>	<b>16,395</b>	<b>18,789</b>
<b>Detyrimet</b>					
Detyrime tregtare dhe të tjera	11	247,777	280,697	1,768	2,002
Hua	12	72,855	361,875	520	2,581
Detyrime të tjera	13	104,185	96,323	743	687
Tatim fitimi i pagueshëm		5,460	-	40	-
<b>Totali i detyrimeve afatshkurtra</b>		<b>430,277</b>	<b>738,895</b>	<b>3,071</b>	<b>5,270</b>
Hua	12	-	1,281	-	9
<b>Totali i detyrimeve afatgjata</b>		<b>-</b>	<b>1,281</b>	<b>-</b>	<b>9</b>
<b>Totali i detyrimeve</b>		<b>430,277</b>	<b>740,176</b>	<b>3,071</b>	<b>5,279</b>
<b>Kapitali</b>					
Kapitali aksionar	14	2,930,952	2,930,952	22,457	22,457
Diferenca konvertimi		(211)	(183)	(1,220)	(1,161)
Humbje të mbartura		(1,063,456)	(1,045,545)	(7,913)	(7,786)
<b>Totali i kapitalit</b>		<b>1,867,285</b>	<b>1,885,224</b>	<b>13,324</b>	<b>13,510</b>
<b>Totali i detyrimeve dhe kapitalit</b>		<b>2,297,562</b>	<b>2,625,400</b>	<b>16,395</b>	<b>18,789</b>

Pasqyra e konsoliduar e pozicionit financiar duhet të lexohet së bashku me shënimet shpjeguese që janë pjesë përbërëse e pasqyrave financiare të konsoliduara të paraqitura në faqet 6 deri në 24.

Shumat ekuivalente në Euro janë paraqitur vetëm për qëllime informimi (shiko shënimin 2(c)).

Këto pasqyra financiare janë miratuar nga Këshilli Drejtues më 30 mars 2015 dhe janë nënshkruar në emër të tij nga:

Dr. Klodian Allajbeu  
Administrator



## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Pasqyra e konsoliduar e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmblendhëse për vitin e mbyllur më 31 dhjetor

	Shënime	Në Lek '000		Në Euro '000	
		2014	2013	2014	2013
Të ardhura	15	3,312,182	2,976,302	23,664	21,219
Të ardhura të tjera		24,853	15,353	178	109
Kosto e materialeve dhe mallrave	16	(984,159)	(862,217)	(7,031)	(6,147)
Shpenzime personeli	17	(1,125,965)	(1,348,462)	(8,044)	(9,614)
Amortizimi dhe zhvlerësimi	9,10	(236,624)	(242,973)	(1,691)	(1,732)
Kthim /(humbje) nga zhvlerësimi	6	901	(46,014)	6	(328)
Shpenzime të tjera operative	18	(963,247)	(573,718)	(6,882)	(4,090)
<b>Rezultati nga veprimtaria operative</b>		<b>27,941</b>	<b>(81,729)</b>	<b>200</b>	<b>(583)</b>
Të ardhura financiare		358	268	3	2
Shpenzime financiare		(19,446)	(24,045)	(139)	(171)
<b>Shpenzimet neto financiare</b>	19	<b>(19,088)</b>	<b>(23,777)</b>	<b>(136)</b>	<b>(169)</b>
<b>Fitimi/(humbja) e vitit para tatimit</b>		<b>8,853</b>	<b>(105,506)</b>	<b>64</b>	<b>(752)</b>
Tatimi mbi fitimin	20	(26,764)	(7,781)	(191)	(55)
<b>Humbja e vitit</b>		<b>(17,911)</b>	<b>(113,287)</b>	<b>(127)</b>	<b>(807)</b>
(Humbje)/të ardhura të tjera përmblendhëse, neto nga tatim fitimi		(28)	363	(59)	3
<b>Totali i humbjes përmblendhëse të vitit</b>		<b>(17,939)</b>	<b>(112,924)</b>	<b>(186)</b>	<b>(804)</b>

Pasqyra e konsoliduar e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmblendhëse duhet të lexohet së bashku me shënimet shpjeguese që janë pjesë përbërëse e pasqyrave financiare të konsoliduara të paraqitura në faqet 6 deri në 24.

Shumat ekuivalente në Euro janë paraqitur vetëm për qëllime informimi (shiko shënimin 2(c)).

## American Hospital Sh.a. (i quajtur me pare Univers-Alb sh.a.)

Pasqyra e konsoliduar e ndryshimeve ne kapital per vitin e mbyllur me 31 dhjetor

<i>Në '000 Lek</i>	<b>Kapitali aksionar</b>	<b>Diferenca konvertimi</b>	<b>Humbje të mbartura</b>	<b>Totali</b>
<b>Teprica më 31 dhjetor 2012</b>	<b>2,930,952</b>	<b>(546)</b>	<b>(932,258)</b>	<b>1,998,148</b>
<b>Veprimet me pronarët të regjistruara direkt në kapital</b>	-	-	-	-
<b>Totali i humbjes përmblendhëse të vitit</b>				
Humbja e vitit	-	-	(113,287)	(113,287)
Të ardhura të tjera përmblendhëse, neto nga tatim fitimi	-	363	-	363
Totali i humbjes përmblendhëse të vitit	-	363	(113,287)	(112,924)
<b>Teprica më 31 dhjetor 2013</b>	<b>2,930,952</b>	<b>(183)</b>	<b>(1,045,545)</b>	<b>1,885,224</b>
<b>Veprimet me pronarët të regjistruara direkt në kapital</b>	-	-	-	-
<b>Totali i humbjes përmblendhëse të vitit</b>				
Humbja e vitit	-	-	(17,911)	(17,909)
Humbje të tjera përmblendhëse, neto nga tatim fitimi	-	(28)	-	(27)
Totali i humbjes përmblendhëse të vitit	-	(28)	(17,911)	(17,936)
<b>Teprica më 31 dhjetor 2014</b>	<b>2,930,952</b>	<b>(211)</b>	<b>(1,063,456)</b>	<b>1,867,288</b>

Pasqyra e ndryshimeve në kapital duhet të lexohet së bashku me shënimet shpjeguese që janë pjesë përbërëse e pasqyrave financiare të konsoliduara të paraqitura në faqet 6 deri në 24.

## American Hospital Sh.a. (i quajtur me pare Univers-Alb sh.a.)

Pasqyra e konsoliduar e ndryshimeve ne kapital per vitin e mbyllur me 31 dhjetor

Në Euro '000

	<b>Kapitali aksionar</b>	<b>Diferenca konvertimi</b>	<b>Humbje të mbartura</b>	<b>Totali</b>
<b>Teprica më 31 dhjetor 2012</b>	<b>22,457</b>	<b>(1,164)</b>	<b>(6,979)</b>	<b>14,314</b>
<b>Veprimet me pronarët të regjistruara direkt në kapital</b>	-	-	-	-
<b>Totali i humbjes përmbledhëse të vitit</b>				
Humbja e vitit	-	-	(807)	(807)
Të ardhura të tjera përmbledhëse, neto nga tatim fitimi	-	3	-	3
Totali i humbjes përmbledhëse të vitit	-	3	(807)	(804)
<b>Teprica më 31 dhjetor 2013</b>	<b>22,457</b>	<b>(1,161)</b>	<b>(7,786)</b>	<b>13,510</b>
<b>Veprimet me pronarët të regjistruara direkt në kapital</b>	-	-	-	-
<b>Totali i humbjes përmbledhëse të vitit</b>				
Humbja e vitit	-	-	(127)	(127)
Humbje të tjera përmbledhëse, neto nga tatim fitimi	-	(59)	-	(59)
Totali i humbjes përmbledhëse të vitit	-	(59)	(127)	(186)
<b>Teprica më 31 dhjetor 2014</b>	<b>22,457</b>	<b>(1,220)</b>	<b>(7,913)</b>	<b>13,324</b>

Pasqyra e ndryshimeve në kapital duhet të lexohet së bashku me shënimet shpjeguese që janë pjesë përbërëse e pasqyrave financiare të konsoliduara të paraqitura në faqet 6 deri në 24.

Shumat ekuivalente në Euro janë paraqitur vetëm për qëllime informimi (shiko shënimin 2(c)).



## American Hospital Sh.a. (i quajtur me pare Univers-Alb sh.a.)

Pasqyra e flukseve te mjeteve monetare per vitin e mbyllur me 31 dhjetor

Shënime	Në Lek '000		Në Euro '000	
	2014	2013	2014	2013
<b>Flukse monetare nga veprimtari shfrytëzuese</b>				
Fitim/(humbje) e periudhës përpara tatimit	<b>8,853</b>	<b>(105,506)</b>	<b>64</b>	<b>(752)</b>
<i>Rregullime për:</i>				
Amortizim dhe zhvlerësim	9, 10	236,624	242,974	1,691
Humbje nga nxjerrja jashtë përdorimit e aktiveve afatgjata		9,494	4,159	66
(Kthime)/humbje nga zhvlerësimi	6	(901)	46,014	(6)
Humbje nga zhvlerësimi i inventarit		25,453	27,465	182
Të ardhura nga interesi	19	(358)	(268)	(3)
Shpenzime interesi	19	18,288	22,180	131
		<b>297,453</b>	<b>237,018</b>	<b>2,125</b>
				<b>1,690</b>
<i>Ndryshime në aktivet dhe detyrimet operative:</i>				
Inventare		(13,236)	30,882	(96)
Të arkëtueshme		252,610	(243,434)	1,801
Aktive të tjera		(21,733)	(141)	(155)
Detyrime tregtare dhe të tjera		(32,920)	(35,014)	(234)
Detyrime të tjera		7,862	40,316	56
Interesi i arkëtuar		358	268	3
Interesi i paguar		(18,288)	(22,193)	(131)
Diferenca konvertimi		28	104	1
Tatimi i paguar		(11,939)	(11,910)	(85)
<b>Mjete monetare neto nga/(përdorur në) veprimtaritë operative</b>		<b>460,195</b>	<b>(4,104)</b>	<b>3,288</b>
				<b>(29)</b>
<b>Fluksi i mjeteve monetare nga veprimtaritë investuese</b>				
Blerje e aktiveve afatgjata të trupëzuara dhe të patrupëzuara		(174,958)	(76,321)	(1,263)
<b>Mjetet monetare neto përdorur në veprimtaritë investuese</b>		<b>(174,958)</b>	<b>(76,321)</b>	<b>(1,263)</b>
				<b>(545)</b>
<b>Fluksi i mjeteve monetare nga veprimtaritë financuese</b>				
(Shlyerje)/disbursime të huave		(290,301)	90,254	(2,061)
<b>Mjetet monetare neto (përdorur në)/ nga veprimtaritë financuese</b>		<b>(290,301)</b>	<b>90,254</b>	<b>(2,061)</b>
				<b>643</b>
<b>(Pakësimi)/rritja/neto e mjeteve monetare</b>		<b>(5,064)</b>	<b>9,829</b>	<b>(36)</b>
				<b>69</b>
Mjete monetare dhe ekuivalente me to në fillim të vitit		<b>34,331</b>	<b>24,502</b>	<b>245</b>
<b>Mjete monetare dhe ekuivalente me to më 31 dhjetor</b>	<b>5</b>	<b>29,267</b>	<b>34,331</b>	<b>209</b>
				<b>245</b>

Pasqyra e konsoliduar e flukseve të parasë duhet të lexohet së bashku me shënimet shpjeguese që janë pjesë përbërëse e pasqyrave financiare të konsoliduara të paraqitura në faqet 6 deri në 24.

Shumat ekuivalente në Euro janë paraqitur vetëm për qëllime informimi (shiko shënimin 2(c)).

# **American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)**

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 (Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

## **1. Informacion i përgjithshëm**

American Hospital sh.a. ("Shoqëria") është një shoqëri që ushtron veprimtarinë e saj në Tiranë dhe zotërohet tërësisht nga Balkan Alliance Healthcare B.V. e bazuar në Hollandë. Shoqëria është regjistruar në Regjistrin Tregtar të Shqipërisë me vendim të Gjykatës së Rrethit Tiranë, Nr. 35179, datë 10 mars 2006.

Shoqëria është liçensuar më 30 janar 2007 dhe rikonfirmuar më 19 shkurt 2008 për të ushtruar veprimtarinë e saj si spital në Shqipëri, në përputhje me Vendimin e Këshillit të Ministrave Nr. 238, datë 13 prill 2003, "Mbi liçensimin e veprimtarisë private në industrinë e kujdesit për shëndetin". Me çeljen e Qendrës Kombëtare të Liçensimit në Shqipëri, si i vetmi autoritet liçensues në vend, Shoqëria është liçensuar nga ky autoritet më 29 shtator 2009. Shoqëria është e përfshirë në shërbimet e kujdesit për shëndetin, përfshirë shërbimet ambulatorë dhe ato kirurgjikale.

Në 2011, Shoqëria hapi American Hospital Kosova Sh.p.k në Prishtinë, Kosovë, i cili u regjistrua si filial në 28 tetor 2011.

Pasqyrat e konsoliduara financiare përfshijnë Shoqërinë dhe filialin e saj në Kosovë (së bashku referuar si "Grupi").

Më 31 dhjetor 2014 dhe 2013 Grupi operonte nga një Zyrë Qendrore në Tiranë dhe spitale e klinika të ndodhura në Tiranë, Prishtinë, Fier dhe Durrës.

## **2. Baza e përgatitjes**

### **a) Deklarata e përputhshmërisë**

Pasqyrat financiare të konsoliduara të Grupit janë përgatitur në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar ("SNRF"), të cilat janë botuar nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK).

### **b) Baza e matjes**

Keto pasqyra financiare të konsoliduara janë përgatitur mbi bazën e kostos historike.

### **c) Monedha funksionale dhe raportuese**

Këto pasqyra financiare të konsoliduara janë paraqitur në Lek Shqiptar ("Lek"), e cila është edhe monedha funksionale për Grupin. I gjithë informacioni financiar i paraqitur në Lek, është rrumbullakosur në mijëshen më të afërt, nëse nuk shprehet ndryshe.

Përveçse janë paraqitur në Lek, pasqyrat financiare përmbajnë informacion shtesë në Euro për lehtësinë e përdoruesve të pasqyrave financiare. Informacioni shtesë është përgatitur duke konvertuar nga '000 Lek në '000 Euro si më poshtë:

- pasqyra e konsoliduar e pozicionit financiar është konvertuar me kursin e këmbimit në datën e raportimit;
- pasqyra e konsoliduar e të ardhurave përmbledhëse dhe pasqyra e flukseve të parasë janë konvertuar me kursin mesatar të periudhës; dhe
- pasqyra e konsoliduar e ndryshimeve në kapital është konvertuar me kursin e këmbimit në datën e transaksionit fillestar.

### **d) Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve**

Përgatitja e pasqyrave financiare kërkon që drejtimi të bëjë gjykime, vlerësime dhe supozime, të cilat ndikojnë në zbatimin e politikave dhe në shumat e raportuara të aktiveve, detyrimeve, të të ardhurave dhe shpenzimeve. Rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga këto supozime.

Vlerësimet dhe supozimet e përmendura rishikohen në mënyrë të vazhdueshme. Rishikimet e vlerësimeve kontabël njihen në periudhën në të cilën vlerësimi rishikohet dhe në periudhat e ardhshme nëse ato ndikohen. Në veçanti, informacion mbi element të rëndësishme të pasigurive në vlerësim dhe gjykimeve kritike në zbatimin e SNRF-ve, të cilat kanë efektin më të rëndësishëm në pasqyrat financiare të konsoliduara, janë përshkruar në shënimin 4.

## **3. Politikat kryesore kontabël**

Politikat kontabël të paraqitura më poshtë janë zbatuar në mënyrë të qëndrueshme gjatë gjithë periudhave të paraqitura në këto pasqyra financiare të konsoliduara, dhe janë zbatuar në mënyrë konsistente edhe nga njësitë e Grupit.

## **American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)**

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

### **3. Politikat kryesore kontabël (vazhdim)**

#### **(a) Baza e konsolidimit**

##### *i. Filialet*

Filialet janë njësi të kontrolluara nga Grupi. Kontrolli ekziston kur Grupi ka fuqinë të qeverisë politikat financiare dhe operative të një njësie në mënyrë që të marrë përfitime nga aktivitetet e saj. Në vlerësimin e kontrollit merren parasysh të drejtat potenciale të votës që janë të ushtrueshme aktualisht. Pasqyrat financiare të filialeve janë të përfshira në pasqyrat e konsoliduara nga data kur fillon kontrolli, deri në datën kur ai përfundon. Pasqyrat e konsoliduara financiare janë përgatitur duke përdorur politika kontabël të njëjta për transaksionet e ngjashme dhe ngjarje të tjera në rrethana të ngjashme.

##### *ii. Transaksionet e eliminuara në konsolidim*

Tepricat brenda Grupit, si dhe të ardhurat dhe shpenzimet (përfshijë fitimet ose humbjet nga transaksionet në monedhë të huaj) që lindin nga transaksionet brenda Grupit, eliminohen gjatë përgatitjes së pasqyrave financiare të konsoliduara. Humbjet e porealizuara eliminohen në të njëjtën mënyrë si fitimet e porealizuara, por deri në masën kur nuk ka evidencë për rënie të vlerës.

#### **(b) Monedhat e huaja**

##### *i. Transaksionet në monedhë të huaj*

Transaksionet në monedhë të huaj konvertohen në monedhën funksionale me kursin e këmbimit të datës së transaksionit. Aktivitetet dhe detyrimet monetare të regjistruara në monedha të huaja në datën e raportimit konvertohen në monedhën funksionale me kursin e këmbimit të datës së raportimit. Fitimi apo humbja nga kursi i këmbimit për zërat monetarë është diferenca ndërmjet kostove të amortizuara në monedhën funksionale në fillim të periudhës, e rregulluar me interesin efektiv dhe pagesat gjatë periudhës, dhe kostove të amortizuara në monedhë të huaj të konvertuara me kursin e këmbimit në fund të periudhës. Aktivitetet dhe detyrimet jo-monetare të regjistruara në monedhë të huaj që maten me kosto të amortizuara, konvertohen në monedhë funksionale me kursin e këmbimit në datën kur kryhet transaksioni. Aktivitetet dhe detyrimet jo-monetare të regjistruara në monedhë të huaj që maten me vlerë të drejtë të tregut konvertohen në monedhë funksionale me kursin e këmbimit në datën kur është përcaktuar vlera e drejtë e tregut.

##### *ii. Veprimtaritë e huaja*

Aktivitetet dhe detyrimet e veprimtarive të huaja përkthehen në Lek me kursin e këmbimit në datën e raportimit. Të ardhurat dhe shpenzimet e veprimtarive të huaja përkthehen në Lek me kursin e këmbimit në datën e transaksionit. Diferencat nga kursi i këmbimit që lindin nga përkthimi i veprimtarive të huaja njihen në të ardhura të tjera përmbledhëse. Këto diferenca janë njohur në rezervën e rivlerësimit.

#### **(c) Aktivitetet dhe detyrimet financiare**

##### *i. Aktivitetet financiare jo derivative*

Grupi fillimisht njihet llogaritë e arkëtueshme tregtare e të tjera dhe depozitat në datën që ato kanë ndodhur. Të gjitha aktivitetet e tjera financiare njihen fillimisht në datën e tregtimit, datë në të cilën Grupi bëhet palë në kushtet kontraktuale të instrumentit.

Grupi çregjistron një aktiv financiar kur të drejtat kontraktuale ndaj flukseve monetare që rrjedhin nga aktiviteti financiar mbarojnë, ose ai i transferon të drejtat e marrjes së flukseve monetare kontraktuale mbi aktivitetin financiar nëpërmjet një transaksioni ku transferohen në mënyrë thelbësore të gjitha rreziqet dhe përfitimet e zotërimit të aktivitetit financiar. Çdo interes në aktivitetet financiare të transferuara që është krijuar apo mbajtur nga Grupi, njihet si një aktiv apo detyrim më vete.

Aktivitetet dhe detyrimet financiare netohen së bashku dhe shuma neto paraqitet në pasqyrën e pozicionit financiar, atëherë dhe vetëm atëherë kur Grupi ka të drejtë ligjore për të paraqitur shumën neto dhe ka për qëllim ose për të mbyllur veprimin me to mbi një bazë vlere neto, ose për të realizuar shitjen e aktivitetit dhe blerjen e detyrimit në të njëjtën kohë.

##### *ii. Llogaritë e arkëtueshme tregtare dhe të tjerat*

Llogaritë e arkëtueshme tregtare dhe të tjera janë aktive financiare me pagesa fikse ose të përcaktuara që nuk janë regjistruar në një treg aktiv. Aktive të tilla njihen fillimisht me vlerën e drejtë të tregut, plus çdo kosto transaksioni që lidhet drejtpërdrejtë me to. Pas njohjes fillestare llogaritë e arkëtueshme tregtare dhe të tjera maten me metodën e koston së amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv, minus çdo rënie të vlerës.

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

### 3. Politikat kryesore kontabël (vazhdim)

#### (c) Aktivet dhe detyrimet financiare (vazhdim)

##### iii. Mjetet monetare dhe ekuivalentet me to

Mjetet monetare dhe ekuivalentet me to përbëhen nga tepricat e parave të gatshme dhe depozitave pa afat, ose me maturim fillestar tre muaj ose me pak. Mjetet monetare mbahen me kosto të amortizuar në pasqyrën pozicionit financiar.

##### iv. Detyrime financiare jo derivative

Grupi fillimisht njeh detyrimet financiare në datën e tregtimit, datë në të cilën Grupi bëhet palë në kushtet kontraktuale të instrumentit. Grupi çregjistron një detyrim financiar kur detyrimet kontraktuale shkarkohen, anulohen apo humbin vlefshmërinë e tyre.

Aktivitet dhe detyrimet financiare netohen së bashku dhe shuma neto paraqitet në pasqyrën e pozicionit financiar atëherë, dhe vetëm atëherë kur Grupi ka të drejtë ligjore për të paraqitur të mbledhura bashkë shumat dhe ka për qëllim ose për të mbyllur veprimin me to mbi një bazë vlerë neto, ose për të realizuar shitjen e aktivitet dhe blerjen e detyrimit në të njëjtën kohë.

Grupi ka detyrime financiare jo derivative si vijon: hua, overdrafte bankare dhe detyrime tregtare dhe të tjera.

Detyrime të tilla financiare njihen fillimisht me vlerën e drejtë të tregut, plus çdo kosto transaksioni që lidhet drejtpërdrejt më të. Pas njohjes fillestare këto detyrime financiare maten me metodën e koston së amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

#### (d) Aktive afatgjata të trupëzuara

##### • Njohja dhe matja

Aktivitet afatgjata të trupëzuara maten me kosto minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë. Kosto përfshin shpenzimet që lidhen drejtpërsëdrejti me blerjen e aktivitet. Kostoja e aktiveve të ndërtuara nga vetë Grupi përfshin koston e materialeve dhe punës direkte, çdo kosto tjetër që lidhet drejtpërsëdrejti me përgatitjen e aktiveve në gjendje pune për qëllimin e përdorimit të tyre; shpenzimet e çmontimit dhe heqjes së elementëve dhe rikthimin e tokës në gjendjen origjinale, si dhe koston e kapitalizuara të huamarrjes (shih shënimin 3 (h)). Programet (software) e blerë të cilët janë pjesë tërësore në funksionalitetin e pajisjeve përkatëse, kapitalizohen si pjesë e kësaj pajisjeje.

Kur pjesë të një objekti të aktiveve afatgjata të trupëzuara kanë jetëgjatësi të ndryshme, ato kontabilizohen si objekte të veçanta (përbërës kryesore) të aktiveve afatgjata të trupëzuara.

Fitimet dhe humbjet nga shitja e një objekti të aktiveve afatgjata të trupëzuara përcaktohen duke krahasuar të ardhurat nga shitja me vlerën e mbartur të ndërtesës dhe pajisjeve, dhe janë të njohura si të ardhura neto në kategorinë e të ardhurave të tjera, në fitim ose humbje.

##### • Kostot vijuese

Kostoja e zëvendësimit të një pjesë të një elementi të aktiveve afatgjata të trupëzuara i shtohet vlerës së mbetur të elementit nëse është e mundur që përfitimet ekonomike në të ardhmen që lidhen me këtë element do të rrjedhin në Grup, dhe kostoja e tij mund të matet me saktësi. Kostot e mirëmbajtjeve ditore të aktiveve afatgjata të trupëzuara njihen në pasqyrën e të ardhurave në momentin kur ndodhin.

##### • Zhvlerësimi

Zhvlerësimi llogaritet mbi vlerën totale, e cila është kosto e një aktivi ose çdo vlere tjetër që e zëvendëson koston, minus vlerën e mbetur.

Zhvlerësimi njihet në pasqyrën e të ardhurave duke përdorur metodën e llogaritjes mbi vlerën e mbetur, me përjashtim të zhvlerësimit të ndërtesave, që përlllogaritet me metodën lineare përgjatë nje periudhe prej 20 vjetësh, bazuar në përqindjet vjetore të zhvlerësimit si më poshtë:

• Pajisje dhe instrumenta	20%
• Mjete transporti	20%
• Mobilje dhe orendi	20%
• Kompjuterat dhe pajisje IT	25%

Aktivitet me qira apo rikonstruksionet e ndërtesave të marra me qira amortizohen mbi periudhën më të shkurtër midis afatit të qirasë dhe jetëgjatësisë së tyre. Toka dhe aktivitet në proces nuk zhvlerësohen.

## **American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)**

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

### **3. Politikat kryesore kontabël (vazhdim)**

#### **(e) Aktivet afatgjata të patrupëzuara**

Aktivitet e patrupëzuara të blera nga Grupi janë paraqitur me kosto minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Shpenzimet vijuese për aktivitet e patrupëzuara, kapitalizohen vetëm kur ato rritin përfitimet e ardhshme ekonomike të mishëruar në aktivin përkatës, me të cilën ato lidhen. Të gjitha shpenzimet e tjera njihen në momentin që ndodhin.

Amortizim njihet në pasqyrën e të ardhurave duke u bazuar në metodën e amortizimit zbritës. Norma vjetore e amortizimit është 25%.

#### **(f) Aktivet e marra me qira**

Qiratë, në kushtet e të cilave Grupi merr në mënyrë thelbësore të gjitha rreziqet dhe shpërblimet e pronësisë, janë të klasifikuara si qira financiare. Pas njohjes fillestare, aktivi i marrë me qira, matet me një shumë të barabartë me vlerën më të vogël duke krahasuar vlerën e drejtë të tregut me vlerën aktuale të pagesave minimale të qirasë. Pas njohjes fillestare, aktivi kontabilizohet në përputhje me politikën kontabël të zbatueshme për atë aktiv.

Aktive të tjera të marra me qira janë qira operative dhe nuk njihen në pasqyrën e konsoliduar të pozicionit financiar të Grupit.

#### **(g) Inventarët**

Inventarët maten me vlerën më të ulët mes koston dhe të vlerës neto të realizueshme. Kostoja e inventarit bazohet në metodën e mesatares së ponderuar dhe përfshin koston e ndodhura gjatë blerjes së inventarëve, prodhimit ose shndërrimit, kosto të tjera të kryera për lëvizjen e tyre në vendin dhe gjendjen e gatshme për përdorim. Vlera neto e realizueshme është çmimi i vlerësuar i shitjes gjatë rrjedhës së zakonshme të biznesit minus çdo kosto të vlerësuar përfundimin dhe shpenzimet e shitjes.

#### **(h) Kontabilizimi i kostove të huamarrjes**

Grupi kapitalizon koston e huamarrjes që lidhen drejtpërsëdrejti me blerjen, ndërtimin apo prodhimin e një aktivi të kualifikuar, si pjesë e kostove të atij aktivi.

#### **(i) Zhvlerësimi**

##### *i Aktivet financiare*

Një aktiv financiar, i cili nuk regjistrohet me vlerën e drejtë të tregut përmes pasqyrës së të ardhurave, vlerësohet në fund të çdo periudhe raportuese për të përcaktuar nëse ka evidencë objektive që tregon se mund të jetë i zhvlerësuar. Një aktiv financiar konsiderohet i zhvlerësuar nëse evidencë objektive zhvlerësimi tregon se një ose më tepër ngjarje që kanë ndodhur kanë patur një ndikim negativ në flukset e çmuara të ardhshme të mjeteve monetare të aktivitetit financiar dhe kjo mund të vlerësohet në mënyrë të besueshme.

Evidenca objektive që aktivitetet financiare janë zhvlerësuar mund të përfshijë pamundësi apo vështirësi të një klienti për të realizuar pagesën, ristrukturim të një detyrimi ndaj grupit me kushte që grupi nuk do të hynte në raste të tjera, ose treguese që një klient do të shpallë falimentim.

Grupi konsideron evidencë të zhvlerësimit të llogarisë së kërkesavë të arkëtueshme, si në nivel specifik të aktivitetit ashtu edhe në grup. Të gjithë klientët specifikë vlerësohen për zhvlerësim specifik. Të gjithë klientët specifikë të rëndësishëm, të cilët nuk janë vlerësuar si të zhvlerësuar specifikisht, janë vlerësuar në grup për ndonjë zhvlerësim që ka ndodhur, por nuk është identifikuar ende. Klientët që nuk janë shumë të rëndësishëm specifikisht janë vlerësuar në grupe bazuar në tipare të ngjashme rreziku.

Gjatë vlerësimit në grup, Grupi përdor të dhënat historike të probabilitetit të mospagesës, kohën e mbledhjes dhe shumën e humbjes së ndodhur, të rregulluar sipas gjykimeve të drejtimit nëse kushtet e tanishme ekonomike dhe të kreditimit janë të tilla që humbjet aktuale të kenë mundësi të jenë më të mëdha apo më të vogla sesa të vlerësuara nga të dhënat historike.

Humbja nga zhvlerësimi i një aktivi financiar të matur me koston e amortizuar është llogaritur si diferencë ndërmjet vlerës kontabël dhe vlerës aktuale të flukseve të ardhshme të vlerësuara të mjeteve monetare skontuar me normën fillestare të interesit efektiv të aktivitetit financiar. Humbjet nga zhvlerësimi njihen në pasqyrën e të ardhurave dhe paraqiten si llogari provizioni kundrejt llogarive të arkëtueshme. Një humbje nga zhvlerësimi mund të anulohet nëse ulja në zhvlerësim ka ndodhur për shkak të një ngjarjeje të ndodhur pasi është njohur zhvlerësimi. Anullimi njihet në fitim ose humbje.

## **American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)**

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

### **3. Politikat kryesore kontabël (vazhdim)**

#### **(i) Zhvlerësimi (vazhdim)**

##### *ii Aktivet jo-financiare*

Vlerat e mbartura të aktiveve jo-financiare të Grupit, përveç inventarëve dhe aktiveve tatimore të shtyra, rishikohen në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse ka ndonjë tregues zhvlerësimi. Nëse ka evidencë të tillë, atëherë vlera e rikuperueshme e aktivit vlerësohet.

Vlera e rikuperueshme e një aktivi ose njësie gjeneruese të mjeteve monetare është më e madhja midis vlerës së tij në përdorim dhe vlerës së tij të drejtë minus kostot për t'u shitur. Në vlerësimin e vlerës në përdorim, flukset e ardhshme monetare skontohehen për të dhënë vlerën e tyre aktuale duke përdorur një normë skontimi përpara tatimit që reflekton vlerësimet aktuale të tregut për vlerën në kohë të parasë dhe rreziqet specifike të aktivitetit. Me qëllim testimin për zhvlerësim, aktivet që nuk mund të testohen në mënyrë individuale grupohen së bashku në grupin më të vogël të aktiveve që gjenerojnë flukse hyrëse monetare nga përdorimi i vijueshëm të cilat janë kryesisht të pavarura nga flukset hyrëse monetare të aktiveve të tjera apo grupeve të tjera të aktiveve ("njësisë gjeneruese e mjeteve monetare ose NJGJMM").

Humbja nga zhvlerësimi njihet nëse vlera e mbartur e një aktivi ose NJGJMM e tejkalon shumën e rikuperueshme të vlerësuar. Humbjet nga zhvlerësimi njihen në fitim ose humbje. Humbjet nga zhvlerësimi të njohura në lidhje me NJGJMM shpërndahen për të zvogëluar vlerën e mbartur të aktivitetit në njësi (grup njësisish) në varësi të peshës së secilit.

Humbja nga zhvlerësimi rishikohet në çdo datë raportimi për tregues që humbja është pakësuar ose nuk ekziston më. Humbja nga zhvlerësimi kthehet nëse ka patur një ndryshim në vlerësimin e përdorur për të përcaktuar vlerën e realizueshme. Humbja nga zhvlerësimi kthehet vetëm në masën, në të cilën vlera e mbartur e aktivitetit nuk tejkalon vlerën e mbetur të tij që përcaktohet nga vlera neto e tij pas amortizimit, nëse nuk ka humbje nga zhvlerësimi.

#### **(j) Provigjionet**

Një provigjion njihet kur Grupi, si pasojë e ngjarjeve të shkuara ka një detyrim aktual, ligjor ose strukturor, që mund të matet në mënyrë të besueshme, dhe është e mundur që të kërkohej një fluks dalës të mirash ekonomike për të shlyer detyrimin. Provigjionet llogariten duke skontuar flukset e ardhshme monetare me një normë përpara tatimit që reflekton vlerësimet aktuale të tregut për vlerën në kohë të parasë dhe rreziqet specifike të detyrimit. Amortizimi i skontos njihet si kosto financiare.

#### **(k) Të ardhurat**

##### *i. Shitja e mallrave*

Të ardhurat nga shitja e mallrave maten me vlerën e drejtë të shumës së marrë ose për t'u arkëtuar dhe përfaqëson vlerën e arkëtueshme për të mirat dhe shërbimet të siguruara gjatë aktivitetit normal të biznesit, minus zbritjet dhe rabatet. Të ardhurat njihen kur ekziston dëshmi bindëse, përgjithësisht në formën e shërbimit ose të mirës së konfirmuar dhe të dorëzuar, nëse rreziqet dhe përfitimet e rëndësishme të pronësisë janë transferuar tek blerësi, mbledhja e tyre është e mundur; kostot e lidhura dhe kthimi i mundshëm i mallrave dhe shërbimeve mund të vlerësohet saktë; nuk ka përfshirje të vazhdueshme të drejtimit lidhur me mallrat dhe shërbimet; dhe shumat e të ardhurave mund të matet saktë. Nëse është e mundur që zbritjet do të jepen dhe shumat mund të matet saktë, atëherë zbritja njihet si një pakësim i të ardhurave të shitjes gjatë procesit të njohjes së të ardhurave.

Koha e transferimit të rreziqeve dhe përfitimeve varet nga kushtet specifike të procesit të shitjes.

##### *ii. Shërbimet*

Të ardhurat nga shërbimet e kryera njihen në pasqyrën e të ardhurave në përpjesëtim me fazën e përfundimit të transaksionit në datën e raportimit.

#### **(l) Pagesat e qirasë**

Pagesat e bëra për qira operative njihen në fitim ose humbje në mënyrë lineare përgjatë periudhës së qirasë. Stimujt e marrë për qiranë njihen si pjesë integrale e pagesës totale të qirasë përgjatë kohëzgjatjes së saj.

## **American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)**

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

### **3. Politikat kryesore kontabël (vazhdim)**

#### **(m) Të ardhurat dhe kostot financiare**

Të ardhurat financiare përfshijnë të ardhurat nga interesi nga fondet e investuara. Të ardhurat nga interesi njihen në bazë të përlllogaritjes në pasqyrën e të ardhurave, duke përdorur metodën e interesit efektiv.

Kostot financiare përfshijnë shpenzimet e interesit për huatë, kthimin e zbritjeve mbi provizionet, humbje nga zhvlerësimi i aktiveve financiare. Kostot e huamarjes, të cilat nuk janë të lidhura drejtpërsëdrejti me blerjet, ndërtimin ose prodhimin e një aktivi njihen në fitim ose humbje duke përdorur metodën e interesit efektiv.

Fitimet dhe humbjet nga veprimet në monedhë të huaj raportohen në baza neto.

#### **(n) Përfitimet e punonjësve**

- *Planet e kontributeve të përcaktuara*

Grupi merr pjesë në kontributet e detyrueshme të sigurimeve shoqërore që japin përfitimet e pensionit për punonjësit e saj pas daljes në pension. Detyrimeve për kontribute të tilla për të përcaktuar planet e pensioneve njihen si shpenzime në fitim ose humbje, kur ka detyrim. Autoritetet lokale janë përgjegjëse për sigurimin dhe përcaktojnë pragun ligjor minimal për pensionet në kuadrin e një plani pensionesh të përcaktuar.

- *Pagesat për lejet vjetore*

Grupi njej si detyrim shumë të pazbritur për shpenzimet e vlerësuar e të lidhura me pushimet vjetore që priten të paguhet në këmbim të shërbimit të punonjësit për periudhën e përfunduar.

- *Përfitime afatshkurtër*

Detyrimet afatshkurtra që punonjësit përfitojnë, maten në një bazë të pazbritur dhe janë njohur si shpenzime në momentin e kryerjes së shërbimit. Provigjioni njihet për shumën që priten të paguhet në para të gatshme në formën e një shpërblymimi afatshkurtër ose plan për ndarjen e fitimit, nëse Grupi ka një detyrim ligjor ose konstruktiv të paguajë këtë shumë, si rezultat i shërbimit, të ofruar nga punonjësi në të kaluarën dhe detyrimi mund të vlerësohet saktë.

#### **(o) Shpenzimet operative**

Shpenzimet operative njihen kur ato ndodhin.

#### **(p) Tatimi mbi të ardhurat**

Tatimi mbi fitimin përfshin tatimin e periudhës aktuale dhe tatimin e shtyrë. Tatimi i periudhës aktuale njihet në llogaritë e fitim humbjes, përveç pjesës që lidhet me elementët që njihen direkt në llogarinë e kapitalit ose në të tjera të ardhura përmbledhëse.

Tatimi i periudhës aktuale është tatimi i pritshëm për t'u paguar ose për t'u arkëtuar nga të ardhurat e tatueshme ose humbja për vitin, duke përdorur normat tatimore në fuqi ose të miratuar në datën e raportimit, dhe çdo rregullimi të tatimit për t'u paguar në lidhje me vitet e mëparshme.

Tatimi i shtyrë njihet në lidhje me diferenca të përkohshme ndërmjet vlerave të mbartura të aktiveve dhe detyrimeve për qëllime të raportimit financiar dhe vlerat e përdorura për qëllime tatimi. Tatimi i shtyrë matet me normat tatimore që priten të zbatohen mbi diferencat e përkohshme kur të kthehen, në bazë të ligjeve në fuqi ose miratuar në datën e raportimit financiar. Në përcaktimin e vlerës së tatimit fitimit aktual dhe të shtyrë Grupi merr parasysh impaktin e pozicioneve tatimore të pasigurta dhe nëse taksa dhe interesa shtesë mund të jenë të pagueshme. Grupi beson se përlllogaritjet për detyrime tatimore janë të përshtatshme për të gjitha vitet, bazuar në vlerësimin e shumë faktorëve, duke përfshirë interpretime të ligjit të taksave dhe eksperiencës së mëparshme. Ky vlerësim mbështetet në llogaritje dhe supozime dhe mund të përfshijë një sërë gjykimesh rreth ngjarjeve të ardhshme. Informacion i ri mund të jetë në dispozicion dhe mund të shkaktojë që Grupi të ndryshojë gjykimet në lidhje me përshtatshmërinë e detyrimeve tatimore ekzistuese; ndryshime të tilla në detyrimet tatimore do të kenë impakt mbi tatim fitimin në periudhat që ky përcaktim bëhet.

Aktivitetet për tatime të shtyra njihen për humbjet tatimore të papërdorura, kreditet e taksave dhe diferencat e përkohshme të zbritshme, në atë masë që është e mundur që do të kenë fitime të tatueshme në të ardhmen, kundrejt të cilave ato mund të përdoren. Aktiviteti tatimor i shtyrë rishikohet në çdo datë raportimi dhe zvogëlohet për aq sa nuk është e mundur të realizohet përfitim fiskal.

## **American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)**

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

### **3. Politikat kryesore kontabël (vazhdim)**

#### **(p) Tatimi mbi të ardhurat (vazhdim)**

Aktivitet dhe detyrimet e shtyra tatimore paraqiten neto në qoftë se ka një të drejtë të kërkueshme me ligj për të netuar aktivitet dhe detyrimet aktuale tatimore, dhe ato lidhen me tatime mbi të ardhurat të vendosura nga i njëjti autoritet tatimor, për të njëjtin subjekt tatimor, ose mbi subjekte të ndryshme tatimore, por ata kanë për qëllim të shlyejnë detyrimet dhe aktivitet aktuale tatimore në bazë neto, ose aktivitet dhe detyrimet tatimore do të realizohen në të njëjtën kohë.

#### **(q) Standardet dhe interpretimet e reja, ende të pazbatuara**

Disa standarde të reja, ndryshime të standardeve ekzistuese dhe interpretime nuk janë ende në fuqi për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014, dhe nuk janë zbatuar para kohe në përgatitjen e këtyre pasqyrave financiare të konsoliduara. Standardet që mund të jenë relevante për Grupin janë paraqitur më poshtë:

#### ***SNRF 15 Të ardhurat nga Kontratat me Klientët***

SNRF 15 Të ardhurat nga Kontratat me Klientët (në fuqi për periudhat që fillojnë më ose pas datës 1 janar 2017, me zbatim më të hershëm të lejuar) zëvendëson standardet dhe udhëzimet ekzistuese mbi njohjen e të ardhurave, duke përfshirë SNK 18 Të Ardhurat, SNK 11 Kontratat e Ndërtimit dhe KIRFN 13 Programet për Besnikërinë e Klientëve. Standardi i ri paraqet parimin themelor që të ardhurat duhet të njihen kur mallrat dhe shërbimet i transferohen klientit, me çmimin e transaksionit. Mallrat apo shërbimet e përbëra që janë të dallueshëm duhet të njihen veçmas dhe zbritjet apo rabatet nga çmimi i kontratës përgjithësisht duhet t'u shpërndahen elementëve të veçantë. Kur shuma për t'u paguar ndryshon për ndonjë arsye, duhet të njihen shuma minimale në qoftë se nuk ka rrezik të kthehen. Kostot e kryera për marrjen e kontratave me klientët duhet të kapitalizohen dhe të amortizohen përgjatë kohës kur merren përfitimet nga kontrata. Grupi është duke vlerësuar efektin e mundshëm mbi pasqyrat e tij financiare të konsoliduara të zbatimit të SNRF 15.

*Sqarime mbi Metodën e pranueshme të zhvlerësimit dhe amortizimit (ndryshime në SNK 16 dhe SNK 38):* Ndryshimet japin udhëzime shtesë mbi mënyrën se si duhet të llogaritet zhvlerësimi apo amortizimi i aktiveve afatgjata të trupëzuara dhe të patrupëzuara. Ato janë efektive për periudhat vjetore që fillojnë më ose pas 1 Janarit 2016, me zbatim më të hershëm të lejuar

Standardet e reja apo të ndryshuara më poshtë nuk pritet të kenë efekt të rëndësishëm mbi pasqyrat financiare të konsoliduara të Grupit:

- SNRF 9 Instrumentet financiare
- Planet me Përfitime të Përcaktuara: Kontributet e Punonjësve (Ndryshime të SNK 19)
- SNRF 14 Llogaritë e Shtyra për arsye Rregullatore
- Kontabiliteti për Blerjet e Interesave në Operacionet e Përbashkëta (Ndryshime të SNRF 11)
- Bujqësia: Bimët Prodhuese (Ndryshime të SNK 16 dhe SNK 41)
- Metoda e Kapitalit në Pasqyrat Financiare Individuale (Ndryshime të SNK 27)
- Shitjet ose Kontributet në Aktive ndërmjet një Investitori dhe Pjesëmarrjeve të tij apo Sipërmarrjeve të tij të Përbashkëta (ndryshime të SNRF 10 dhe SNK 28).



## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 4. Gjykime dhe vlerësime të rëndësishme

Një numër i politikave dhe paraqitjeve kontabël të Grupit kërkojnë përcaktimin e vlerës së drejtë si për aktivet dhe detyrimet financiare dhe ato jo financiare. Vlerat e drejta janë përcaktuar për qëllime të matjes dhe/ose paraqitjes, bazuar në metodat vijuese. Kur është e zbatueshme, informacion i mëtejshëm për supozimet e bëra, në përcaktimin e vlerave të drejta pasqyrohen në shënimet specifike për atë aktiv ose detyrim. Për më tepër, në shënimin 20 përshkruhen gjykimet e përdorura në njohjen e aktiveve tatimore të shtyra.

#### *Llogari të arkëtueshme tregtare dhe të tjera*

Vlera e drejtë e tregut për llogaritë e arkëtueshme tregtare dhe të tjera, vlerësohen si vlera aktuale e flukseve të parave të ardhme, e zbritur ('skontuar') duke përdorur normën e tregut të interesit në datën e raportimit. Kjo vlerë e drejtë e tregut përcaktohet për qëllime pasqyrimi dhe konsiderohet të jetë e barabartë me vlerën e mbartur. Në shënimin 21 (b) sqarohet se cilat janë politikat e zhvlerësimit dhe çregjistrimit të huave.

#### *Aktivitet monetare dhe të ngjashme*

Aktivitet monetare dhe të ngjashme përfshijnë paratë në arkë dhe llogaritë rrjedhëse me bankat vendore. Meqenëse këto teprica janë afatshkurtër, vlera e tyre e drejtë e tregut është konsideruar të jetë e barabartë me vlerën e mbartur.

#### *Detyrimet financiare jo-derivative*

Vlera e drejtë e tregut, e cila përcaktohet për qëllime paraqitjeje, është llogaritur bazuar në vlerën e tanishme të fluksit të parasë të lidhura me të principalit dhe interesave, e skontuar me normën e interesit të tregut në datën e raportimit. Për huamarrjet, norma e interesit e tregut përcaktohet duke iu referuar marrëveshjeve të ngjashme.

### 5. Mjete monetare dhe ekuivalente me to

	2014	2013
Arka	1,099	2,303
Banka	28,168	32,028
<b>Totali</b>	<b>29,267</b>	<b>34,331</b>

### 6. Kërkesa të arkëtueshme nga pacientët

	2014	2013
Të arkëtueshme nga individët	52,314	60,527
Të arkëtueshme nga spitalet shtetërore	43,755	279,413
Të arkëtueshme nga shoqëri të tjera	60,293	81,665
Fond zhvlerësimi i kërkesave të arkëtueshme	(42,622)	(56,156)
<b>Totali</b>	<b>113,740</b>	<b>365,449</b>

Lëvizja në fondin e zhvlerësimit të kërkesave të arkëtueshme paraqitet si më poshtë:

	2014	2013
Shuma në fillim të vitit	56,156	34,425
Humbje të njohura/(rimarra) nga kërkesat e arkëtueshme	(901)	46,014
Shuma të fshira gjatë vitit si të pambledhshme	(12,633)	(24,283)
<b>Shuma në fund të vitit</b>	<b>42,622</b>	<b>56,156</b>

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 7. Inventarët

	2014	2013
Të konsumueshme	166,459	171,083
Mallrat	24,877	36,264
Materiale të tjera	31,195	29,648
Materiale të para	14,451	12,186
Karburant	1,637	1,655
<b>Totali</b>	<b>238,619</b>	<b>250,836</b>

### 8. Aktive të tjera

	2014	2013
Depozita paguar furnitorëve	6,792	3,358
Parapagime dhe paradhënie	10,860	1,117
Aktive të tjera	11,116	2,560
<b>Totali</b>	<b>28,768</b>	<b>7,035</b>

### 9. Aktivet afatgjata të trupëzuara

	Toka	Ndërtesa & Ambjente të marra me qira	Pajisje dhe instrumente	Mjete transporti	Mobilje dhe pajisje elektronike	Aktive në proces	Totali
<b>Kosto</b>							
Më 31 dhjetor 2012	98,704	1,336,969	1,331,508	28,661	163,164	70	2,959,076
Shtesa	-	4,944	50,506	-	7,778	354	63,582
Shitje dhe pakësime	-	(26)	(9,035)	(1,942)	(5,140)	-	(16,143)
Diferenca të përkthimit	-	55	208	-	(6)	-	257
Më 31 dhjetor 2013	98,704	1,341,942	1,373,187	26,719	165,796	424	3,006,772
Shtesa	-	13,456	141,056	5,485	7,940	84	168,021
Shitje dhe pakësime	-	(38)	(17,555)	-	(8,308)	(354)	(26,255)
Diferenca të përkthimit	-	-	(202)	-	(77)	-	(279)
Më 31 dhjetor 2014	98,704	1,355,360	1,496,486	32,204	165,351	154	3,148,259
<b>Zhvlerësimi i akumuluar</b>							
Më 31 dhjetor 2012	-	(142,296)	(622,616)	(15,520)	(62,302)	-	(842,734)
Shpenzimi për vitin	-	(64,593)	(148,156)	(2,532)	(23,017)	-	(238,298)
Shitje dhe pakësime	-	27	5,953	1,260	4,744	-	11,984
Më 31 dhjetor 2013	-	(206,862)	(764,819)	(16,792)	(80,575)	-	(1,069,048)
Shpenzimi për vitin	-	(64,446)	(143,320)	(2,895)	(20,221)	-	(230,882)
Shitje dhe pakësime	-	3	11,443	-	7,773	-	19,219
Më 31 dhjetor 2014	-	(271,305)	(896,696)	(19,687)	(93,023)	-	(1,280,711)
<b>Vlera e mbartur</b>							
Më 31 dhjetor 2012	98,704	1,194,673	708,892	13,141	100,862	70	2,116,342
Më 31 dhjetor 2013	98,704	1,135,080	608,368	9,927	85,221	424	1,937,724
<b>Më 31 dhjetor 2014</b>	<b>98,704</b>	<b>1,084,055</b>	<b>599,790</b>	<b>12,517</b>	<b>72,328</b>	<b>154</b>	<b>1,867,548</b>

Vlera e mbartur e aktiveve të vendosura si kolateral më 31 dhjetor 2014 ishte 169,929 mijë Lek (31 dhjetor 2013: 199,645 mijë Lek).

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 10. Aktivet afatgjata të patrupëzuara

	Programe kompjuterike
<i>Kosto</i>	
<b>Më 31 dhjetor 2012</b>	<b>19,349</b>
Shtesat	12,739
Diferenca të përkthimit	2
<b>Më 31 dhjetor 2013</b>	<b>32,090</b>
Shtesat	6,031
Diferenca të përkthimit	(3)
Shitje dhe pakësime	(5,918)
<b>Më 31 dhjetor 2014</b>	<b>32,200</b>
<i>Amortizimi i akumuluar</i>	
<b>Më 31 dhjetor 2012</b>	<b>(6,754)</b>
Shpenzimi për vitin	(4,676)
<b>Më 31 dhjetor 2013</b>	<b>(11,430)</b>
Shpenzimi për vitin	(5,742)
Shitje dhe pakësime	4,592
<b>Më 31 dhjetor 2014</b>	<b>(12,580)</b>
<i>Vlera e mbartur</i>	
Më 31 dhjetor 2012	12,595
Më 31 dhjetor 2013	20,660
<b>Më 31 dhjetor 2014</b>	<b>19,620</b>

### 11. Detyrime tregtare dhe të tjera

Detyrimet tregtare dhe të tjera përfshijnë si më poshtë:

	2014	2013
Furnitorë	227,305	245,233
Garanci të mbajtura	155	155
Parapagime nga pacientët	20,317	35,309
<b>Totali</b>	<b>247,777</b>	<b>280,697</b>

### 12. Huatë

Huatë bankare janë si në vijim:

	2014	2013
<b>Afatshkurtër</b>		
Raiffeisen Bank Sh.a.	71,571	358,937
Banka Kombëtare Tregtare Sh.a.	1,284	2,938
	<b>72,855</b>	<b>361,875</b>
<b>Afatgjatë</b>		
Banka Kombëtare Tregtare Sh.a.	-	1,281
	-	<b>1,281</b>
<b>Totali</b>	<b>72,855</b>	<b>363,156</b>

Huatë janë marrë në Euro dhe maturitetet e tyre variojnë ndërmjet qershorit dhe dhjetorit 2015. Më 31 dhjetor 2014 normat e interesit ishin ndërmjet 4.1% dhe 7.0% në vit (më 31 dhjetor 2013 ndërmjet 6.3% dhe 7.0% në vit). Më 31 dhjetor 2014, Grupi ka një shumë kredie të papërdorur prej 1,989 mijë Euro (31 dhjetor 2013: 940 mijë Euro) për qëllime të kapitalit punues.

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 13. Detyrime të tjera

Detyrime të tjera përbëhen si më poshtë:

	2014	2013
Të ardhura të shtyra	42,597	33,680
Detyrime ndaj personelit	28,645	22,596
Sigurime shoqërore dhe taksa të pagueshme	21,623	22,488
TVSH e pagueshme	3,415	8,840
Shpenzime të përlogaritura	7,585	8,328
Kreditorë të ndryshëm	320	391
<b>Totali</b>	<b>104,185</b>	<b>96,323</b>

### 14. Kapitali aksionar

Balkan Alliance Healthcare B.V. u regjistrua në Qendrën Kombëtare të Regjistrimit si aksioneri i vetëm i Grupit më 21 gusht 2008. Më 31 dhjetor 2014 dhe 31 Dhjetor 2013, kapitali aksionar i regjistruar është i ndarë në 293,095 aksione me vlerë nominale nga 10,000 Lek. Struktura aksionare më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 është si më poshtë:

	2014		2013	
	Në %	Në Lek '000	Në %	Në Lek '000
Balkan Alliance Healthcare B.V.	100	2,930,952	100	2,930,952
<b>Totali</b>	<b>100</b>	<b>2,930,952</b>	<b>100</b>	<b>2,930,952</b>

### 15. Të ardhurat

	2014	2013
Ndërhyrjet kirurgjikale	1,038,570	894,121
Hemodializë	611,730	545,853
Shërbim ambulator	433,746	400,149
Laborator	346,888	295,133
Kardiologji	288,906	280,048
Mallrat e shitura	275,410	260,174
Radiologji	263,854	240,607
Farmacit	58,492	59,806
Ambulancë	43,011	37,759
	3,360,607	3,013,650
Zbritjet	(48,425)	(37,348)
<b>Totali</b>	<b>3,312,182</b>	<b>2,976,302</b>

### 16. Kosto e materialeve dhe mallrave

	2014	2013
Materiale të para dhe të konsumueshme	757,929	627,139
Mallrat	154,975	175,603
Karburant	28,286	29,269
Materiale të tjera	44,810	31,462
	986,000	863,473
Zbritjet	(1,841)	(1,256)
<b>Totali</b>	<b>984,159</b>	<b>862,217</b>

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 17. Shpenzime të personelit

Shpenzimet e personelit përfshijnë si më poshtë:

	2014	2013
Pagat	1,032,358	1,260,004
Kontributet shoqërore dhe shëndetësore	90,330	85,479
Shpenzime për trajnim personeli	1,140	770
Kosto të tjera personeli	2,137	2,209
<b>Totali</b>	<b>1,125,965</b>	<b>1,348,462</b>

Më 31 dhjetor 2014 Grupi kishte të punësuar 875 punonjës (31 dhjetor 2013: 871 punonjës).

### 18. Shpenzime të tjera operative

Shpenzimet e tjera operative janë paraqitur si më poshtë:

	2014	2013
Shërbime profesionale, audit dhe konsultime	423,676	110,370
Marketing, reklama, publicitet	107,318	70,205
Qira	86,754	81,090
Pastrim dhe trajtim i mbetjeve spitalore	77,634	68,084
Energji elektrike, ujë, etj.	58,565	52,021
Mirëmbajtje ndërtese dhe pajisje	58,040	45,594
Ushqime dhe të tjera	30,157	26,391
Transport dhe udhëtime	19,066	23,566
Komunikim	15,589	14,154
Marrëdhënie me publikun dhe të tjera të kësaj natyre	10,432	8,672
Shërbime ruajtjeje	9,685	8,107
Humbje nga pakësimi i aktiveve afatgjata	9,494	4,498
Komisione bankare	6,615	8,654
Taksa dhe detyrime doganore	4,614	4,146
Materiale zyre dhe higjenike	4,482	9,153
Sigurime	2,897	3,613
Shpenzime të tjera	38,229	35,400
<b>Totali</b>	<b>963,247</b>	<b>573,718</b>

### 19. Kosto financiare neto

Kostot financiare neto përbëhen si më poshtë:

	2014	2013
<i>Të ardhura financiare</i>		
Të ardhura nga interesi	358	268
	358	268
<i>Kostot financiare</i>		
Humbje neto nga kurset e këmbimit	(1,158)	(1,865)
Shpenzime interesi	(18,288)	(22,180)
	(19,446)	(24,045)
<b>Totali</b>	<b>(19,088)</b>	<b>(23,777)</b>

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 (Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 20. Tatimi mbi fitimin

Grupi përcakton tatimin në fund të vitit në përputhje me legjislacionin tatimor përkatës. Në vitin 2014 dhe 2013, norma e tatimit mbi fitimin e korporatave në Kosovë ishte e barabartë me 10% të të ardhurave të tatueshme. Norma e tatimit mbi fitimin e korporatave në Shqipëri është 15% dhe 10% respektivisht për vitin 2014 dhe vitin 2013, duke përbërë një rritje në normën e tatimit prej 50%.

Më poshtë është një rakordim i tatimit mbi fitimin i përlllogaritur me normën tatimore në fuqi për shpenzimin e tatim fitimit:

	Norma tatimore	2014	Norma tatimore	2013
Humbje para taksave		8,853		(105,506)
Tatim i llogaritur në 15% (2013: 10%)	15.0%	1,328	10.0%	(10,551)
Efekti i normës së tatimit nën legjislacionin e huaj	45.0%	3,981		
Shpenzime të panjohura për qëllime të tatimit	240.5%	21,300	(11.0%)	11,614
Efekti i ndryshimit në normën e tatimit	-	-	5.7%	(6,024)
Diferenca të përkohshme të panjohura	(58.5%)	(5,177)	(10.7%)	11,289
Humbje fiskale të panjohura	60.2%	5,332	(1.4%)	1,453
<b>Tatimi mbi fitimin aktual</b>	<b>302.2%</b>	<b>26,764</b>	<b>(7.4%)</b>	<b>7,781</b>

Humbjet fiskale të panjohura në 2014, siç paraqiten të detajuara në tabelën më poshtë, përfaqësojnë humbjet fiskale të Filialit në Kosovë të mbartura në periudhat e ardhme. Periudha e mbartjes së humbjes fiskale sipas ligjit në Kosovë është shtatë vjet. Periudha e mbartjes së humbjes fiskale sipas ligjit në Shqipëri është tre vjet.

Humbjet tatimore të mbartura më 31 dhjetor 2014 janë të gjitha të lidhura me Filialin në Kosovë dhe të detajuara si më poshtë:

	Humbja tatimore për vitin	Shfrytëzimi	Humbje tatimore të mbartura
Viti 2014	53,322	-	174,143
Viti 2013	14,541	-	120,821
Viti 2012	106,280	(17,970)	106,280
Viti 2011	17,970	-	17,970

Aktivet dhe detyrimet neto të shtyra tatimore janë llogaritur bazuar në normën e miratuar të tatimit prej 15% (2013: 15%). Grupi nuk ka njohur aktive tatimore të shtyra në lidhje me diferenca të përkohshme pasi nuk ka siguri që këto aktive do të mund të përdoren në të ardhmen.

Aktivet e shtyra tatimore, të paregjistruara më 31 dhjetor 2014 dhe 2013 janë detajuar si më poshtë:

	2012	Lëvizjet	2013	Lëvizjet	2014
<b>Aktive të shtyra tatimore të panjohura</b>					
Të arkëtueshme nga pacientë	3,505	4,813	8,318	(4,479)	3,839
Inventarë	1,894	5,067	6,961	(928)	6,033
Aktive afatgjata të trupëzuara	1,785	1,409	3,194	230	3,424
<b>Totali</b>	<b>7,184</b>	<b>11,289</b>	<b>18,473</b>	<b>(5,177)</b>	<b>13,296</b>
<b>Aktive neto të shtyra tatimore të panjohura</b>	<b>7,184</b>	<b>11,289</b>	<b>18,473</b>	<b>(5,177)</b>	<b>13,296</b>

## **American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)**

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

---

### **21. Administrimi i rrezikut financiar**

#### **(a) Hyrje dhe pamje e përgjithshme**

Grupi është i ekspozuar ndaj rreziqeve nga përdorimi i instrumentave të saj financiarë:

- Rreziku i kredisë
- Rreziku i likuiditetit
- Rreziku i tregut
- Rreziku operacional

Ky shënim paraqet informacion rreth ekspozimit të Grupit ndaj secilit prej rreziqeve të mësipërm, objektivat, politikat dhe proceset e Grupit për matjen dhe menaxhimin e rrezikut, dhe menaxhimin e kapitalit.

#### ***Administrimi i rrezikut***

Këshilli Drejtues mbart përgjegjësinë e përgjithshme për vendosjen dhe mbikqyrjen e politikave të Grupit për manaxhimin e rrezikut. Këshilli gjithashtu është përgjegjës për zhvillimin dhe monitorimin e politikave të menaxhimit të rrezikut të kompanisë.

Politikat e manaxhimit të rrezikut të Grupit janë vendosur për të identifikuar dhe analizuar rreziqet, me të cilat përballet Grupi, për të vendosur limitet dhe kontrollet e përshtatshme, dhe për të monitoruar rreziqet dhe zbatimin e limiteve. Politikat dhe sistemet e manaxhimit të rrezikut rishikohen rregullisht për të pasqyruar ndryshimet në kushtet e tregut, produktet dhe shërbimet e ofruara. Grupi, përmes standarteve dhe procedurave të manaxhimit synon të zhvillojë një mjedis kontrolli konstruktiv dhe të disiplinuar, në të cilin gjithë punonjësit i kuptojnë rolet dhe detyrimet e tyre.

#### ***Zhvillimet aktuale***

Drejtimi i Grupit kryen monitorimin e përditshëm të të gjitha aktiveve dhe detyrimeve, të ardhurave dhe shpenzimeve, përmes zbatimit të praktikave më të mira. Bazuar në analizën e përfitueshmërisë, likuiditetit dhe kostove të financimeve, drejtimi ndërmerr masa në lidhje me rreziqet e kredise, tregut dhe likuiditetit, duke kufizuar kështu efektet e mundshme negative të krizës ekonomike globale, rajonale apo lokale. Në këtë mënyrë grupi i përgjigjet sfidave të mjedisit të tregut dhe ruan një pozicion të qëndrueshëm të kapitalit dhe të likuiditetit.

Arsye kryesore për humbjet e Grupit ishte rritja e shpenzimeve të personelit në Filialin në Kosovë, ndërkohë që përgatitet të zhvendoset në një mjedis të ri dhe të zgjeruar gjatë gjysmës së parë të vitit 2015. Këto humbje u mbështetën nga kontributet në kapital të Grupit. Veprimtaritë operative në Shqipëri rezultuan me fitim dhe flukse monetare pozitive në vitin aktual.

#### **(b) Rreziku i kredisë**

Rreziku i kredisë është rreziku i humbjes financiare të Grupit nëse një klient ose një palë e një instrumenti financiar nuk arrin të përmbushë detyrimet e tij kontraktuale që lindin kryesisht nga llogaritë e arkëtueshme të Grupit. Për qëllime të raportimit të drejtimit të rrezikut, grupi i konsideron këto elemente të ekspozimit të rrezikut të kredisë (të tilla si rreziku i humbjes së aftësisë paguese individuale, rreziku i shërbimeve për Spitalin Shtetëror dhe shoqëritë e tjera).

Këshilli Drejtues i Grupit ka deleguar autoritetin për drejtimin e rrezikut të kredisë tek drejtimi, i cili është përgjegjës për mbikqyrjen e rrezikut të kredisë për grupin. Grupi monitoron përqendrimet e rrezikut të kredisë sipas llojit të pagesës (individët, shërbimet që jepen për spitalet shtetërore ("spitale shtetërore") dhe shoqëritë e tjera).

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 21. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

#### (b) Rreziku i kredisë (vazhdim)

Llogaritë e arkëtueshme financiare janë detajuar si në vijim:

31 dhjetor 2014	Llogari të arkëtueshme më 31 dhjetor 2014			
	Individë	Spitale Shtetërore	Shoqëri të tjera	Totali
Deri në 180 ditë	26,467	41,937	43,518	111,922
Mbi 180 ditë	25,847	1,818	16,775	44,440
<b>Totali</b>	<b>52,314</b>	<b>43,755</b>	<b>60,293</b>	<b>156,362</b>
Shuma të parashikuara për humbje	(25,847)	-	(16,775)	(42,622)
<b>Llogari të arkëtueshme neto</b>	<b>26,467</b>	<b>43,755</b>	<b>43,518</b>	<b>113,740</b>

31 dhjetor 2013	Llogari të arkëtueshme më 31 dhjetor 2013			
	Individë	Spitale Shtetërore	Shoqëri të tjera	Totali
Deri në 180 ditë	27,617	217,470	58,419	303,506
Mbi 180 ditë	32,910	61,943	23,246	118,099
<b>Totali</b>	<b>60,527</b>	<b>279,413</b>	<b>81,665</b>	<b>421,605</b>
Shuma të parashikuara për humbje	(32,910)	-	(23,246)	(56,156)
<b>Llogari të arkëtueshme neto</b>	<b>27,617</b>	<b>279,413</b>	<b>58,419</b>	<b>365,449</b>

#### *Llogaritë e arkëtueshme të zhvlerësuara*

Llogaritë e arkëtueshme për të cilat Grupi përcakton se nuk do të jetë në gjendje të mbledhë të gjithë shumat e pashlyera sipas kushteve kontraktuale të marrëveshjes(ve), janë të zhvlerësuara.

#### *Fondet për zhvlerësimin*

Grupi vendos një fond për humbjet nga rënia në vlerë, e cila përfaqëson vlerësimin e tij të humbjeve të ndodhura në portofolin e tij. Elementët kryesorë të këtij fondi janë një përbërës i veçantë i humbjes që lidhet me ekspozime individualisht të rëndësishme dhe një kompensim i humbjes kolektive, i vendosur nga Grupi për aktivet homogjene përsa i përket humbjeve që kanë ndodhur por nuk janë identifikuar si të arkëtueshme subjekt i vlerësimit individual për zhvlerësim.

#### *Politika e çregjistrimit*

Grupi çregjistron llogaritë e arkëtueshme (dhe çdo shumë përkatëse të parashikuar për humbjet nga rënia në vlerë), në kohën kur drejtimi vendos se llogaritë e arkëtueshme janë të pambledhshme. Ky përcaktim është arritur pasi janë marrë në konsideratë informacione si përpjekjet e rëndësishme që janë ndërmarrë për të arritur të mblidhen llogaritë e arkëtueshme, dhe nuk ka mundësi të tjera për mbledhjen e tepërcave gjendje.

#### (c) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Grupi do të hasë vështirësi në plotësimin e angazhimeve nga detyrimet e tij financiare.

#### *Drejtimi i rrezikut të likuiditetit*

Pikëpamja e Grupit për menaxhimin e likuiditetit është për të siguruar, aq sa është e mundur, që ai do të ketë gjithmonë likuiditet të mjaftueshëm për të përmbushur detyrimet e saj në kohën e duhur, në të dyja kushtet si ato të renda dhe normale, pa shkaktuar humbje të papranueshme ose rrezikun e dëmtimit të reputacionit të Grupit. Tabela e mëposhtme tregon flukset monetare të skontuara mbi aktivet dhe detyrimet financiare mbi bazën e maturitetit kontraktual ose flukseve të prishme më të hershme.



## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 21. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

#### (c) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

##### 31 dhjetor 2014

	Deri në 1 muaj	1 deri 3 muaj	3 deri 6 muaj	6 deri 12 muaj	Mbi 1 vit	Totali
<b>Aktivët</b>						
Mjete monetare dhe ekuivalente me to	29,267	-	-	-	-	29,267
Të arkëtueshme nga pacientët	19,260	94,480	-	-	-	113,740
<b>Totali i aktiveve</b>	<b>48,527</b>	<b>94,480</b>	-	-	-	<b>143,007</b>
<b>Detyrimet</b>						
Detyrime tregtare e të tjera	108,712	98,598	31,353	9,114	-	247,777
Hua	244	487	731	71,393	-	72,855
<b>Totali i detyrimeve afatshkurtër</b>	<b>108,956</b>	<b>99,085</b>	<b>32,084</b>	<b>80,507</b>	-	<b>320,632</b>
<b>Pozicion likuiditeti neto</b>	<b>(60,429)</b>	<b>(4,605)</b>	<b>(32,084)</b>	<b>(80,507)</b>	-	<b>(177,625)</b>
<b>Pozicioni neto kumulativ</b>	<b>(60,429)</b>	<b>(65,034)</b>	<b>(97,118)</b>	<b>(177,625)</b>	-	

##### 31 dhjetor 2013

	Deri në 1 muaj	1 deri 3 muaj	3 deri 6 muaj	6 deri 12 muaj	Mbi 1 vit	Totali
<b>Aktivët</b>						
Mjete monetare dhe ekuivalente me to	34,331	-	-	-	-	34,331
Të arkëtueshme nga pacientët	19,260	346,189	-	-	-	365,449
<b>Totali i aktiveve</b>	<b>53,591</b>	<b>346,189</b>	-	-	-	<b>399,780</b>
<b>Detyrimet</b>						
Detyrime tregtare e të tjera	244,974	12,516	1,618	1,002	20,587	280,697
Hua	258	487	731	360,399	-	361,875
<b>Totali i detyrimeve afatshkurtër</b>	<b>245,232</b>	<b>13,003</b>	<b>2,349</b>	<b>361,401</b>	<b>20,587</b>	<b>642,572</b>
Hua	-	-	-	-	1,281	1,281
<b>Totali i detyrimeve afatgjatë</b>	-	-	-	-	<b>1,281</b>	<b>1,281</b>
<b>Totali i detyrimeve</b>	<b>245,232</b>	<b>13,003</b>	<b>2,349</b>	<b>361,401</b>	<b>21,868</b>	<b>643,853</b>
<b>Pozicion likuiditeti neto</b>	<b>(191,641)</b>	<b>333,186</b>	<b>(2,349)</b>	<b>(361,401)</b>	<b>(21,868)</b>	<b>(244,073)</b>
<b>Pozicioni neto kumulativ</b>	<b>(191,641)</b>	<b>141,545</b>	<b>139,196</b>	<b>(222,205)</b>	<b>(240,073)</b>	

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 21. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

#### (d) Rreziku i tregut

Rreziku i tregut është rreziku i ndryshimit të çmimeve të tregut, siç janë kurset e këmbimit, normat e interesit dhe çmimet e kapitalit që do të ndikojnë të ardhurat e Grupit ose vlerën e instrumentave financiare që mban ai. Objektivi i menaxhimit të rrezikut të tregut është për të menaxhuar dhe kontrolluar ekspozimet e rrezikut të tregut brenda parametrave të pranueshëm, duke optimizuar kthimin.

#### *Ekspozimi ndaj rrezikut të kursit të këmbimit*

Kjo është një formë e rrezikut që rrjedh nga ndryshimi i çmimit të një monedhe kundrejt një tjetre. Rreziku i monedhës është menaxhuar duke monitoruar pozicionet e hapura valutore. Rreziku i monedhës drejtohet duke përdorur parimet e përputhjes aktive/detyrime dhe përmes kontributeve të pronarëve. Grupi nuk ka pasur ndonjë transaksion kontratë këmbimi forward apo produkte derivative të trupëzuar në kontrata më 31 dhjetor 2014.

Tabela në vazhdim paraqet shumën ekuivalente në Lekë të aktiveve dhe detyrimeve financiare sipas valutave më 31 dhjetor 2014 dhe 2013:

	31 dhjetor 2014			
	Lek	USD	Euro	Totali
<b>Aktivet financiare</b>				
Mjete monetare e ekuivalente	13,672	484	15,111	29,267
Të arkëtueshmet nga pacientët	58,782	-	54,958	113,740
<b>Totali i aktiveve financiare</b>	<b>72,454</b>	<b>484</b>	<b>70,069</b>	<b>143,007</b>
<b>Detyrimet</b>				
Detyrime tregtare e të tjera	81,215	4,341	162,221	247,777
Hua	-	-	72,855	72,855
<b>Total i detyrimeve financiare</b>	<b>81,215</b>	<b>4,341</b>	<b>235,076</b>	<b>320,632</b>
<b>Pozicioni neto</b>	<b>(8,761)</b>	<b>(3,857)</b>	<b>(165,007)</b>	<b>(177,625)</b>
<b>Pozicioni neto kumulativ</b>	<b>(8,761)</b>	<b>(12,618)</b>	<b>(177,625)</b>	
	31 dhjetor 2013			
	Lek	USD	Euro	Totali
<b>Aktivet financiare</b>				
Mjete monetare e ekuivalente	8,717	414	25,200	34,331
Të arkëtueshmet nga pacientët	305,797	-	59,652	365,449
<b>Totali i aktiveve financiare</b>	<b>314,514</b>	<b>414</b>	<b>84,852</b>	<b>399,780</b>
<b>Detyrimet</b>				
Detyrime tregtare e të tjera	84,894	7,815	187,988	280,697
Hua	-	-	363,156	363,156
<b>Total i detyrimeve financiare</b>	<b>84,894</b>	<b>7,815</b>	<b>551,144</b>	<b>643,853</b>
<b>Pozicioni neto</b>	<b>229,620</b>	<b>(7,401)</b>	<b>(466,292)</b>	<b>(244,073)</b>
<b>Pozicioni neto kumulativ</b>	<b>229,620</b>	<b>222,219</b>	<b>(244,073)</b>	

Kurset e këmbimit të zbatuara gjatë vitit janë si më poshtë:

LEK	Kursi mesatar		Kursi në datën e raportimit	
	2014	2013	2014	2013
EUR	139.97	140.27	140.14	140.20
USD	105.48	105.70	115.23	101.86

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014  
(Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 21. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

#### (d) Rreziku i tregut (vazhdim)

##### *Ekspozimi ndaj rrezikut të normës së interesit*

Rreziku kryesor për të cilën portofolet jo-tregtare janë të ekspozuara është rreziku i humbjes nga luhatjet në flukseve financiare të ardhshme ose vlerës së drejtë të instrumentit financiar për shkak të një ndryshimi në normat e interesit në treg (ndryshimi mes vlerës së tashme neto të aktiveve dhe detyrimeve). Rreziku nga norma e interesit është administruar kryesisht përmes monitorimit të ndryshimeve të normave të interesit.

Menaxhimi i rrezikut të normës të interesit kundrejt kufijve të ndryshimit të normës së interesit plotësohet nga monitorimi i ndjeshmërisë së mjeteve financiare dhe detyrimeve financiare të Grupit ndaj skenarëve të ndryshëm të normave të interesit standardë dhe jo standardë. Skenarët standardë që konsiderohen në baza të rregullta përfshijnë 100 pikë bazë rënie ose rritje paralele në të gjitha kurbat e normave të kthimit.

Një analizë e ndjeshmërisë së Grupit për një rritje ose ulje në normat e interesit të tregut (duke supozuar se nuk ka lëvizje asimetrike në kurbat e kthimit dhe një pozitë konstante të pozicionit financiar) është si më poshtë:

2014	skenari – deri në 1 vit		skenari - pas 1 viti	
	100 bp	100 bp	100 bp	100 bp
	rritje	ulje	rritje	ulje
Efekti i vlerësuar fitim (humbje)	(729)	729	-	-

  

2013	skenari – deri në 1 vit		skenari - pas 1 viti	
	100 bp	100 bp	100 bp	100 bp
	rritje	ulje	rritje	ulje
Efekti i vlerësuar fitim (humbje)	(3,619)	3,619	(13)	13

#### (e) Rreziqet operacionale

Rreziku operacional është rreziku i humbjes të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, që rrjedhin nga një shumëllojshmëri e gjerë të shkaqeve që lidhen me procese të Grupit, personelit, teknologjisë dhe infrastrukturës, si dhe nga faktorë të jashtëm përveç rreziqeve të kredisë, tregut dhe likuiditetit, të tilla si ato që rrjedhin nga kërkesat ligjore dhe në përgjithësi standardet e pranuar të sjelljes së korporatës duke përfshirë reputacionin dhe rrezikun strategjik.

Objektivi i Grupit është që të menaxhojë rrezikun operacional në mënyrë që të balancojë shmangien e humbjeve financiare nëpërmjet procedurave të kontrollit të cilat e kufizojnë iniciativën dhe kreativitetin.

Përgjegjësia kryesore për zhvillimin dhe zbatimin e kontrolleve për të adresuar rrezikun operacional i është caktuar Këshillit. Kjo përgjegjësi është mbështetur nga zhvillimi i standardeve të përgjithshme të kompanisë për manaxhimin e rrezikut operacional në fushat e mëposhtme:

- kërkesat për ndarjen e përshtatshme të detyrave, dukë përfshirë autorizimin e pavarur e transaksioneve
- kërkesat për rakordimin dhe monitorimin e transaksioneve
- përputhshmëri me kërkesat ligjore rregullatore dhe të tjera
- dokumentimin e kontrolleve dhe procedurave
- kërkesat për vlerësimin periodik të rreziqeve operacionale të hasura, dhe përshtatshmërinë e kontrolleve dhe procedurave për të adresuar rreziqet e identifikuara
- kërkesat për raportimin e humbjeve operacionale dhe të veprimit të propozuar përmirësuese
- zhvillimi i një plan emergjence
- zhvillimi e trajnimet profesionale
- standardet etike dhe të biznesit
- zbutjen e rrezikut, duke përfshirë sigurimin ku kjo është efektive.

## American Hospital Sh.a. (i quajtur më parë Univers-Alb sh.a.)

Shënime shpjeguese të pasqyrave financiare të konsoliduara për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014 (Shumat në '000 Lek, nëse nuk është shprehur ndryshe)

### 22. Kushtëzime dhe angazhime

#### Ligjore

Në rrjedhën normale të biznesit, Grupi haset me pretendimet ligjore dhe gjyqësore; drejtimi i Grupit, pas konsultimeve me avokatet e tij, është i mendimit se asnjë humbje materiale nuk do të shkaktohet në lidhje me kërkesat ligjore dhe nuk ka pretendime ligjore të pazgjidhura më 31 dhjetor 2014.

#### Angazhimet e qirasë operative

Grupi ka hyre në angazhime të qirasë me kohëzgjatje maksimale deri në 30 vjet. Megjithatë, disa nga këto marrëveshje të qirasë mund të anulohen me njoftim. Angazhimet minimale të qirasë jo të anullueshme më 31 dhjetor 2014 dhe 2013 janë paraqitur si më poshtë:

	31 dhjetor 2014	31 dhjetor 2013
Jo më vonë se një vit	30,601	19,323
Më vonë se 1 vit dhe jo më vonë se 5 vjet	-	437
<b>Totali</b>	<b>30,601</b>	<b>19,760</b>

### 23. Palët e lidhura

Grupi nuk ka hyrë në transaksione me Balkan Alliance Healthcare B.V. i cili është aksionari i tij i vetëm, apo me kompani të lidhura me aksionarin.

#### Transaksione me drejtorët

Për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2014, shpërblimi i drejtorëve ekzekutivë prej 20,169 mijë Lek (31 dhjetor 2013: 20,387 mijë lekë) është i përfshirë në shpenzimet e personelit.

### 24. Ngjarjet pasuese

Më 8 janar 2015, Kompania regjistroi ndryshimin e emrit nga Univers-Alb sh.a. në American Hospital sh.a.

Nuk ka ngjarje të rëndësishme pas datës së raportimit që mund të kërkonin korrigjim ose të dhëna shtesë në pasqyrat financiare.

### 25. Gabimet e periudhave të mëparshme

Informacioni krahasues është paraqitur në mënyrë të qëndrueshme, duke zbatuar politikat kontabël të Grupit. Shumat krahasuese për të ardhurat, kërkesat e arkëtueshme nga pacientet dhe humbjet e mbartura janë ulur me 3,710 mijë lekë për të pasqyruar korrigjimin e një gabimi të vitit paraardhës, si më poshtë

	Siç është raportuar më parë	Korrigjimi	Korrigjuar
<b><i>Pasqyra e pozicionit financiar</i></b>			
Kërkesa të arkëtueshme nga pacientët	369,159	(3,710)	<b>365,449</b>
Humbjet e mbartura	(1,041,835)	(3,710)	<b>(1,045,545)</b>
<b><i>Pasqyra e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave të tjera përmbledhëse</i></b>			
Të ardhura	2,980,012	(3,710)	<b>2,976,302</b>

Ndërkohë që efekti i këtij korrigjimi nuk është i konsiderueshëm për pasqyrat financiare të konsoliduara të Grupit, pasqyrat financiare individuale të Filialit ku gabimi është identifikuar, janë riparaqitur.